

► Table des matières

► Introduction	3
Première partie	
► Les images	5
► Les types d'images	7
Les images à voir (le visible)	7
Les images fixes uniques	7
Les images fixes reproductibles	8
Les images animées	8
Les images à lire (le lisible)	9
L'image mentale	14
► Lecture d'un texte et d'une image fixe	19
Des oppositions essentielles	19
Des convergences	22
Analyse d'une œuvre picturale	25
Deuxième partie	
► Littérature et image fixe	29
► L'illustration	31
Bref historique de l'illustration	31
Les manuscrits	31
La gravure et le livre imprimé	32
La lithographie*	33
La photogravure	34
Le livre d'art	35
Les fonctions de l'illustration	36
L'ornementation comme argument de vente	37
Récréation et pédagogie	38

L'authentification	40
L'interprétation	42
Du texte à l'illustration	44
Le lien	44
La juxtaposition	45
L'inclusion	46
L'imbrication totale	47
L'écart	47
Problèmes et solutions	48
Les problèmes posés	48
Les solutions adoptées	50
▶ L'ekphrasis	53
Bref historique	53
L'ekphrasis dans les <i>Salons</i>	55
L'ekphrasis et la poésie	58
Un lien par l'image	58
Une résonance	59
Une véritable re-création	60
L'ekphrasis dans le roman	62
L'ekphrasis comme modèle romanesque	62
L'ekphrasis virtuelle	63
Troisième partie	
▶ Littérature et images en mouvement	69
▶ Introduction	71
▶ La bande dessinée	73
Bref historique	73
Un père suisse	73
Les grands ancêtres	74
De l'autre côté de l'Atlantique	74
Retour en France et chez les cousins de Belgique... ou vice versa...	75
Vers le Soleil levant...	76
Deux capitales et deux musées...	78
Approches d'un genre spécifique	78
Une définition introuvable	78
Découpage	79
Discours de l'image et image du discours : le jeu d'échange dans la BD	86

Bande dessinée et littérature	94
Bref historique	94
Les différents types d'adaptation de textes littéraires en BD et vice versa	95
Conclusion	100
► Le cinéma	101
Le langage cinématographique	101
L'image	101
Le son	111
La structure	117
De la littérature au cinéma	122
Les questions de l'adaptation	122
Une histoire de couple	123
Une question de préséance	124
Une histoire française	124
Traduire : d'un langage l'autre...	129
Une nouvelle façon d'envisager la question	132
Une première étape décisive : le scénario	134
Travail d'adaptation	137
Du film au texte littéraire	167
La littérature relue grâce au cinéma	167
Les adaptations romancées de films	168
La novellisation	168
Un genre hybride : les « ciné-romans » d'Alain Robbe-Grillet	169
Marguerite Duras	172
Vers l'invention d'autres formes encore...	174
► Conclusion	177
► Bibliographie	179
Sur l'image fixe et la littérature	179
Sur la bande dessinée	179
Sur le cinéma	180
Sur l'adaptation cinématographique	181
► Lexique	183